



24 تموز/ يوليو 2019

19496/2019/OBS/OSD/MAR/DBCP-35

الرسالة رقم:

1 (متوفر بالإنكليزية فقط)

عدد المرفقات:

الموضوع: الدورة الخامسة والثلاثون لفريق التعاون في مجال المحطات العائمة لجمع البيانات (DBCP-35)،  
 18-15 تشرين الأول/ أكتوبر 2019، جنيف، سويسرا

- الإجراءات المطلوبة: (1) إبلاغ أمانة اللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (IOC) وأمانة المنظمة (WMO)، في موعد غايته 15 آب/ أغسطس 2019 بأسماء الممثلين الذين سيحضرون الاجتماع وبيانات الاتصال بهم
- (2) موافاة الأمانتين بتقارير وطنية عن البرامج الوطنية الحالية والمزمعة المتعلقة بالمحطات العائمة في موعد غايته 15 أيلول/ سبتمبر 2019
- (3) التحقق من قائمة المنسقين الوطنيين المعنيين ببرامج المحطات العائمة، وإبلاغ الأمانة بالتغييرات المطلوبة

تحية طيبة وبعد،

نيابة عن المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO) ولجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (IOC)، يسرني أن أبلغكم أن الدورة الخامسة والثلاثين لفريق التعاون في مجال المحطات العائمة لجمع البيانات المشترك بين المنظمة (WMO) واللجنة (IOC) سيعقد في مقر المنظمة (WMO) في جنيف، سويسرا في الفترة من 15 إلى 18 تشرين الأول/ أكتوبر 2019. وسيجتمع المجلس التنفيذي للفريق (DBCP) قبل الدورة الخامسة والثلاثين للفريق (DBCP) يوم 14 تشرين الأول/ أكتوبر 2019 في نفس المكان، لمناقشة القضايا المتعلقة بالفريق (DBCP). ووفقا لما قرره الفريق، ستعقد الدورة باللغة الإنكليزية فقط.

وتتمثل النتيجة المتوقعة لهذا الاجتماع في تحسين التواصل مع دوائر مستخدمي بيانات المحطات العائمة والتفاعل معهم، لاسيما التنبؤ بنظام الأرض، ودمج التكنولوجيا الجديدة، ومناقشة أفضل السبل لمواءمة أنشطة الفريق (DBCP) مع الخطط الاستراتيجية للمنظمة (WMO) واللجنة (IOC) وداخل الهيكل الجديد للهيئة التأسيسية للمنظمة (WMO) على النحو المعتمد في الدورة الثامنة عشرة للمؤتمر العالمي للأرصاد الجوية (Cg-18). وبوجه خاص، بالرغم من أن الفريق (DBCP) هو حاليا فريق تابع للجنة الفنية المشتركة بين المنظمة (WMO) واللجنة (IOC) والمعنية بعلوم المحيطات والأرصاد الجوية البحرية (JCOMM)، تقرر بموجب القرار 9 (Cg-18) بشأن فريق التعاون المشترك بين المنظمة (WMO) واللجنة (IOC) أن تدمج الوظائف والأنشطة الوجيهة للجنة (JCOMM) بشأن الرصد ونظم التنبؤ

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة المشاركين في اللجنة الفنية المشتركة (JCOMM) (توزيع محدود)

صورة إلى: رئيس الفريق (DBCP)

الرئيسيين المشاركين للجنة الفنية المشتركة (JCOMM)

منسق المجال البرنامجي للرصد (OPA) التابع للجنة الفنية المشتركة (JCOMM)

رئيس اللجنة التوجيهية لكل من النظام العالمي لرصد المحيطات (GOOS) والنظام العالمي لرصد المناخ (GCOS)

التطبيقي بالمحيطات في النظام العالمي لرصد المحيطات (GOOS)<sup>1</sup>، مع تعزيز الروابط مع لجنة الرصد والبنية التحتية ونظم المعلومات التابعة للمنظمة (WMO). ومع مراعاة قرارات المؤتمر وجمعية اللجنة (IOC)، سيدعى الفريق إلى التعبير عن آرائه بشأن أفضل طريقة يمكن بها الاضطلاع بأنشطته الرئيسية في المستقبل في إطار المنظمة (WMO) واللجنة (IOC) والنظام (GOOS).

وأود أن أذكركم بأن العضوية في الفريق مفتوحة لجميع الدول الأعضاء في اللجنة (IOC) وأعضاء المنظمة (WMO). ونرحب أيضا بالمؤسسات والبرامج المهمة بالمشاركة في الدورات. وسأكون ممتنا لو تفضلتم بإبلاغ الأمانتين بحلول 31 آب/ أغسطس 2019 عما إذا كان سيتم تمثيل بلدكم في الدورة الخامسة والثلاثين للفريق (DBCP-35). ويرجى موافقتنا، عقب تأكيد الحضور، باسم (أسماء) الممثل (الممثلين) وبيانات الاتصال به (بهم).

ويتحمل المشاركون المسؤولية عن حصولهم على تأشيرات الدخول، عند الاقتضاء. ويرجى ملاحظة أن عملية الحصول على تأشيرة الدخول لسويسرا قد تستغرق بضعة أسابيع. ولذا نحث المشاركين على التأكد من صلاحية جوازات السفر الخاصة بهم والبدء في الإجراءات اللازمة مبكرا.

ويرجى من المشاركين اتخاذ ترتيبات الإقامة الخاصة بهم باستخدام المعلومات المحلية الواردة في وثيقة المعلومات المحلية على الموقع الشبكي للدورة على <http://www.jcomm.info/DBCP-35>. وتجدر الإشارة إلى أنه عملا بالإجراءات المعمول بها، لن تقدم اللجنة (IOC) والمنظمة (WMO) مساعدة مالية لمشاركة المنوبين في الدورة.

وأسوة بما درجنا عليه في الدورات السابقة، يرجى من جميع المشاركين تقديم مدخلات بشأن حالة التنفيذ على المستوى الوطني، في شكل تقرير موجز وفقا للإرشادات الواردة في المرفق، وإرسالها إلى الأمانة في موعد غايته 15 أيلول/ سبتمبر 2019.

وأود أيضا أن أدعوكم إلى التحقق من قائمة المنسقين الوطنيين المعنيين ببرامج المحطات العائمة، المتاحة على الوصلة الشبكية: <http://www.jcomm.info/dbcp-nfp> وإبلاغنا بأي تباينات، أو تسمية منسق وطني إن لم يكن لبلدكم منسق بعد.

ويرجى ملاحظة أنه ستكون هناك عروض للتقارير الوطنية في 16 تشرين الأول/ أكتوبر 2019. وإذا كان بلدكم يعتزم تقديم عرض خلال عرض التقارير الوطنية، يرجى إبلاغ الأمانة بذلك في موعد غايته 31 آب/ أغسطس 2019. ويمكن الاطلاع على وثيقة معلومات ونداء لتقديم ورقات بحثية من أجل حلقة العمل العلمية والفنية بشأن موضوع "العلوم والتكنولوجيا وإدارة البيانات والتكنولوجيا الناشئة في مجال المحطات المثبتة والمحطات العائمة" على الموقع الشبكي للجنة (JCOMM) من خلال الوصلة الشبكية المشار إليها أدناه. وينبغي تقديم نبذة لمنسقي حلقة العمل مع ملخصات لتقديماتكم قبل 15 آب/ أغسطس 2019.

وستنشر في الوقت المناسب جميع الوثائق والمعلومات ذات الصلة بالدورة، بما في ذلك جدول الأعمال المؤقت، والعروض والقوالب النموذجية للوثائق، ومعلومات عن مكان الانعقاد، وإعلانات حلقة العمل، والترتيبات المحلية على الموقع الشبكي للجنة (JCOMM) على: <http://www.jcomm.info/DBCP-35>.

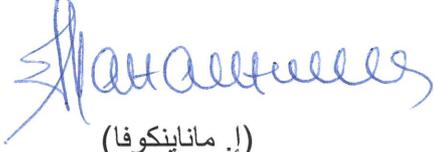
ويرجى إرسال الإخطارات المتعلقة بالمشاركة في الدورة (DBCP-35)، والتحديثات على قائمة المنسقين الوطنيين، والنسخ الإلكترونية من التقارير الموجزة المشار إليها أعلاه، وكذلك اعتزامكم عرض التقارير الوطنية إلى

<sup>1</sup> النظام (GOOS) هو برنامج يخضع لرعاية مشتركة بين اللجنة (IOC) التابعة لليونسكو، والمنظمة (WMO)، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والمجلس الدولي للعلوم (ISC).

السيدة Champika Gallage، المسؤولة العلمية المعنية بالمسائل البحرية لدى أمانة المنظمة (WMO) مع إرسال نسخة إلى السيد Renbo Pang في أمانة اللجنة (IOC) (r.pang@unesco.org). (cgallage@wmo.int)

وأغتنم هذه الفرصة لأشكركم على دعمكم للأنشطة البحرية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



(إ. ماناينكوبا)  
عن الأمين العام

## Annex 1: Format for National Reports

### DATA BUOY COOPERATION PANEL (DBCP)

#### FORMAT FOR NATIONAL REPORTS ON CURRENT AND PLANNED BUOY PROGRAMMES

<b>Country</b>	
<b>Year</b>	

**Please Identify your Programme's Major Opportunities and Challenges/Risks during the upcoming year and how DBCP can most effectively assist your Programme.**

**1. CURRENT PROGRAMME:**

**Please Identify your Programme's Major Opportunities and Challenges/Risks during the upcoming year and how DBCP may assist your Programme.**

<b>Agency or programme</b>		
Number and type of buoys	(a) deployed during the year	
	(b) operational as of 15 August	
	(c) reporting on GTS as of 15 August	
Purpose of programme <i>(check/uncheck boxes using [ ] or [x] as appropriate)</i>	(a) operational	[x]
	(b) met / ocean research	[x]
	(c) developmental	[x]
Main deployment areas		
Vandalism incidents	(a) Number of incidents If vandalism incidents have occurred during the year, please provide the details using the form in the annex.	

*(repeat table above as often as necessary)*

**2. PLANNED PROGRAMMES:**

<b>Agency or programme</b>		
Number and type of buoys	planned for deployment in the next 12 months	
Purpose of programme <i>(check/uncheck boxes using [ ] or [x] as appropriate)</i>	(a) operational	[x]
	(b) met / ocean research	[x]
	(c) developmental	[x]
Main deployment areas		

*(repeat table above as often as necessary)*

**3. TECHNICAL DEVELOPMENTS:**

(a) Buoy design	<ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> <li>•</li> <li>•</li> </ul>
(b) Instrumentation	<ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> <li>•</li> </ul>

**4. PUBLICATIONS (on programme plans, technical developments, QC reports, etc.):**

<i>Ref</i>	<i>Title</i>	<i>Type</i> <sup>1</sup>
1		
2		
3		
4		

(repeat rows in the table above as necessary)

5. **ADDITIONAL COMMENTS:**

(a) Quality of buoy data	<ul style="list-style-type: none"> <li>●</li> <li>●</li> <li>●</li> </ul>
(b) Communications	<ul style="list-style-type: none"> <li>●</li> <li>●</li> <li>●</li> </ul>
(c) Buoy lifetimes	<ul style="list-style-type: none"> <li>●</li> <li>●</li> <li>●</li> </ul>
(d) Data Accessibility <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●</li> </ul>
(e) New Observations <sup>3</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●</li> </ul>
(f) GFCS and WIGOS <sup>4</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●</li> </ul>
(g) Additional Requirements <sup>5</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●</li> </ul>
(h) DBCP Linkages <sup>6</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●</li> </ul>
(i) DBCP Excellence Awards <sup>7</sup>	Technology Innovation/ Service to Society
(j) Other	<ul style="list-style-type: none"> <li>●</li> <li>●</li> <li>●</li> </ul>

**Note:** It is recommended that this form is filled in electronically and returned also electronically to the Secretariat. A template of the form can be downloaded from the following ftp site:

<ftp://ftp.wmo.int/Documents/PublicWeb/amp/mmop/documents/dbcp/templates/Format-DBCP-National-Reports.doc>

<sup>1</sup> : Types of publications: (1) Implementation, (2) Operations, (3) Instrumentation, (4) Quality Management, (5) Data Management, (6) Data collection and/or location, (7) Data use, (8) Other

<sup>2</sup> How does the international community access the ocean observing data provided by your Organization

<sup>3</sup> What new ocean observations does your Organization plan to make in the upcoming year (i.e. new parameters, expanding geographic scope, filling spatial or latency gaps)?

<sup>4</sup> How do your Organization's observations contribute to the WMO's Integrated Global Observing System (WIGOS) and/or Global Framework for Climate Services (GFCS)?

<sup>5</sup> What additional requirements (other than climate) does your organization have that are currently not adequately addressed by the DBCP?

<sup>6</sup> How would your organization benefit from DBCP's closer linkages to the JCOMM Services, Data Management and Modelling Communities?

<sup>7</sup> Nominate a Member from your Organization who has demonstrated outstanding achievement in either a) advancing technology or b) applying ocean observation data in service to society.

**ANNEX - FORM FOR REPORTING INCIDENTS OF VANDALISM ON DATA BUOYS**

<b>Country</b>								
<b>Contact person e-mail</b>								
<b>Year</b>	<b>Buoy Location</b>		<b>Type of Buoy (e.g. Tsunami / Met -Ocean Buoy/Drifter/ARGO floats/ Other)</b>	<b>Type of damage to buoy</b>	<b>Buoy id/WMO id</b>	<b>Number of days of transmission lost</b>	<b>Cost of replacement</b>	<b>Remarks (e.g. whether photos have been taken)</b>
	<b>Latitude</b>	<b>Longitude</b>						
<b>Efforts taken against vandalism</b>								
<b>Awareness meeting Organised</b>								
<b>Suggestions (if any)</b>								
<b>Photos on Vandalism</b>		(please include pictures if available; and email electronic versions to <a href="mailto:cgallage@wmo.int">cgallage@wmo.int</a> ; <a href="mailto:dbcp-tc@jcommops.org">dbcp-tc@jcommops.org</a> )						

Note: It is recommended that this form is filled in electronically and returned electronically also to JCOMMOPS ([cgallage@wmo.int](mailto:cgallage@wmo.int); [dbcp-tc@jcommops.org](mailto:dbcp-tc@jcommops.org)). A template of the form can be downloaded from the following ftp site: <ftp://ftp.wmo.int/Documents/PublicWeb/amp/mmop/documents/dbcp/templates/Format-DBCP-Buoy-Vandalism-Reports.doc>